

SOUVENIR  
CATALOGUE

MAMMA LENA  
AND DINO GUSTIN

*presents*

**THE SMALL MUSEUM  
OF ITALIANS  
IN AUSTRALIA**

In the presence of the Premier of N.S.W.  
**The Hon. Mr Nick Greiner, M.P.**  
**and Mrs Kathryn Greiner**

**1988 — AUSTRALIA'S  
BICENTENNIAL**

**APIA Club, 6th May, 1988**

DONATION \$1.00 PER MAMMA LENA COMMUNITY CENTRE-FAIRFIELD.



# FIERA DEL MOBILE! BONANZA DEI PREZZI!

NON LASCIATEVI SCAPPARE QUESTE FAVOLOSE OCCASIONI!!!



STANZE DA LETTO COMPLETE  
DA **49** ghinee



**"Sabrina"**

SOFA 24 GHINEE  
V. A. LETTO  
2 V. DIVANETTO  
1 SOFISTICO  
1 POLTRONA  
1 SEDIA  
2029

**279** ghinee



MILANO - IN PALISSANDRO, UN REGALO A SOLO **195** ghinee

**Bonanza!**



**29** ghinee

Tavola 24 - 100 cm  
Sedia 24 - 100 cm  
V. a. letto 100 cm  
2029

**49** ghinee



**★ Comperate direttamente!**  
**Potete ammobigliare completamente a nuovo la vostra casa per solo 146 ghinee**

Camera letto	49 gns	→	TOTALE
Camera pranzo	49 gns	→	<b>146</b>
Salotto	29 gns	→	
Cucina	19 gns	→	
		→	

● **Comperate da Nick Scali!**



MATERASSO "INVERNO-ESTATE" (isolazione)

una vera agenzia in genere prima, l'altra in casa loro, a casa e secondo alle esigenze solo 29 gns.

Porte in salotto il MATERASSO "RIPOSO" completo di due zanzari della stessa marca. Marciano a due pezzi per solo 15 gns.

Televisori - Radio - Radiogr ammfoni - Lavatrici - Frigo-  
riferi - Aspirapolvere a **PREZZI e CONDIZIONI di PAGAMENTO**  
**IMBATTIBILI!!!**

**NICK SCALI & Co.**  
HUME HIGHWAY FURNITURE CO.  
118 - 114 LIVERPOOL ROAD, ASHFIELD  
71-6323 TELEFONO 71-6123



UNA DELLE PRIME PAGINE DI PUBBLICITA' DI NICK SCALI, SUI GIORNALI ITALIANI DEL 1962.

NICK SCALI IS ONE OF THE SPONSORS OF THIS CATALOGUE.



## FOREWORD

It is with pleasure that I accept the invitation to provide a brief foreword for this publication which introduces "Our Presence in Australia", an exhibition which portrays the history of Italian immigration to Australia on the occasion of the Bicentennial Celebration.

"Our Presence in Australia" is not just an exhibition. Its organizers, that indefatigable team of distinguished Italo-Australians, namely Dino and Mamma Lena Gustin, describe it as a "Museum" in inverted commas. This particular "Museum" is to be more than a collection of artefacts, newspaper photographs and documents. "Our Presence in Australia" is a testimony of the sweat and hard work of the Italian presence in the nineteenth century and the carnivals of the first three decades of this century, tobacco and citrus groves, workers in the terrazzo and concrete building trades, in the arts and entertainment industry and many, many other fields of cultural endeavour in Australia.

I congratulate the organizers of "Our Presence in Australia" and the very many persons who donated their artefacts and documents or gave them on loan. As an admirer of artistic collections to the National Museum of Australia, I strongly support the concept and timing of "Our Presence in Australia" for it represents a recognition of the fact that the rich traditions of our migrant and refugee communities are fundamental components of Australia's developed heritage and its new, multicultural nationhood.

11 February 1988

(Professor) Jacek Zubrzycki

It has been our long-standing ambition to document Italian presence in Australia. What better time to do this than in 1988 - Australia's 200th birthday! A preview of this was given on the 21st July 1984 when at the Fogolar Furlan Club of Sydney we had set aside a small corner for the presentation of a "Museum of Memories" depicting the difficult years of our migration. These "Memories" are already well described in the book "70 Years of Life in Two Countries" which is in itself a "Museum" of descriptions, photos, newspaper clippings and life stories of people who have contributed to the progress of this Country.

However, to be complete, the book needed something more. A collection of those items brought from Italy or used by Italians for their work in Australia. Hence the "Museum". This is a tribute to the "poor" years, the years of struggles, hopes and dreams. Today, these objects from our past may be forgotten in some dusty corner but it is these very objects that we want to exhibit for all to see as a symbol of our past. We want our young to be proud of their father's work and to be inspired to even greater heights.

There is Italian workmanship on most building sites. The English language has been enriched by many Italian words. Italian influence can be seen also in fashion, music, art, industry, sport, politics, and in fact everywhere Italian names feature. We can truthfully say that if Australians are proud of their Bicentenary Australia, some of their pride should be reserved for Italians and their work towards the progress of this wonderful Country.

So, HATS OFF Italians of yesterday. This modest "Museum-Exhibition" is a tribute to you and to our roots. Let the Italians of today and those of tomorrow learn from you!!!

Sydney March 1988

Mamma Lena and  
Dino Gustin

Da Canberra il Prof. J. Zubrzycki, considerato il "padre" del multiculturalismo in Australia ed attivo consigliere Etnico del Museo Nazionale d'Australia ci ha mandato la seguente prefazione, che volentieri pubblichiamo:

Dimostrare la nostra presenza in Australia, specialmente quest'anno di grazia 1988, che festeggia i 200 anni della nascita di questa giovane nazione e' stata la nostra ambizione da anni. Infatti il 21 Luglio del 1984, durante una serata svoltasi al Fogolar Furlan di Sydney, avevamo riservato un angolo per la presentazione di Ricordi-Museo per testimoniare gli anni difficili della nostra emigrazione.

Queste "memorie" sono ampiamente descritte nel volume "70 anni di ricordi" e, posso dire, che sono un "Museo" di descrizioni con foto e prove giornalistiche ed episodi di vita vissuta da persone semplici che hanno contribuito al progresso di questo Paese.

Ma al libro dei "Ricordi" era necessario affiancare un "Museo-Exibizione" affinché fossero raccolti ed esposti gli oggetti portati dall'Italia o comunque usati dagli italiani per il lavoro fatto qui in Australia.

In poche parole, sara' il Museo-Exibizione degli anni poveri, degli oggetti cari che ci siamo portati con noi dall'Italia, magari in una valigia di cartone dove erano racchiusi anche tutte le nostre speranze ed i nostri sogni.

Oggi quella valigia e quegli oggetti di modesto valore, ma in quei tempi preziosi, sono relegati in qualche angolo della casa e destinati ad essere buttati, invece proprio quegli oggetti rappresentano le nostre radici, raccontano della nostra presenza in questo Continente e difendono la nostra identita'.

Pero' questo "Museo-ricordi" della nostra presenza non deve essere fine a se stesso, non deve essere chiuso al passato, ad un'epoca, ma aperto per gli anni futuri, per i nostri figli che possano essere orgogliosi del lavoro dei loro padri e continuare a far sentire anche la loro presenza con idee nuove e col cammino moderno.

La prima epoca, quella delle nostre radici, non possiamo e non dobbiamo dimenticarla. Era, e' vero, un modo diverso di vivere, percio' e' necessario presentare questo cambiamento di usi e costumi nel secolo.

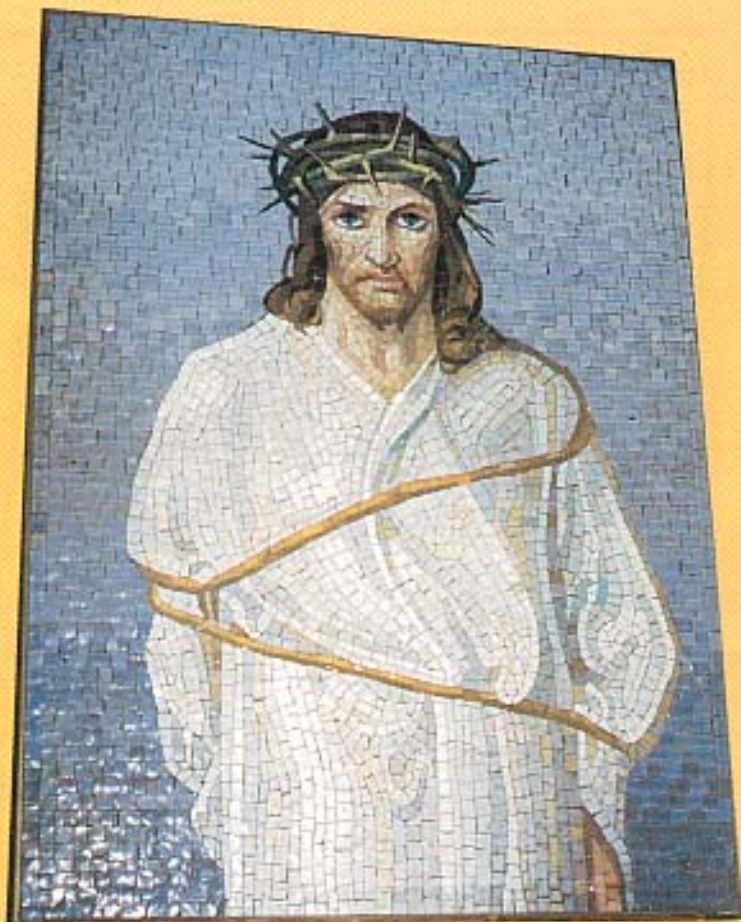
Noi, in breve, possiamo anche dire che in Australia, dietro ogni lavoro di costruzione edile, c'e' la mano d'opera italiana e che la lingua inglese si e' arricchita di molti vocaboli del nostro dolce idioma italiano. Non solo, ma la nostra influenza si puo' notare anche nella moda, nella musica, nell'opera, nell'industria, nello sport e nella politica; un po' ovunque fanno spicco nomi italiani.

Questo "Piccolo Museo-Mostra" quindi, anche se modesto, rappresenta un campionario delle nostre radici e se gli Australiani sono orgogliosi del loro Bi-centenario, una parte del progresso di questi loro 200 anni, lo devono anche a noi Italiani anche se molti sono rimasti sconosciuti.

Sydney Marzo 1987.

Mamma Lena e  
Dino Gustin.





- CORAZZA FIORENTINA DEL 1500.  
(Collezi.Outrone)

Florentine Armour (1500)  
(J.Outrone Collect.).

- CRISTO IN MOSAICO di GALAFASSI,  
(Collezi.Tonitto).

Christ in Mosaic, by Galafassi.(Tonitto Collect.).

SYDNEY IN MOSAICO:  
Autosstrada e Ponte.  
(Collezi. Tonitto).

Sydney in mosaic:highway  
and Bridge (Tonitto Collect.).

- APPARECCHIO RADIO ITALIANA  
del 1947, costruito ad Alessandria.  
(Collezi.Privata).

1947 Italian Radio receiver built  
in Alessandria(italy)(Private Collect.).

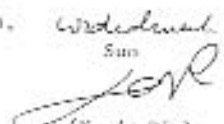


12 APR 1989

Cav. Dino Gustin, JP  
102 South Terrace  
Bankstown NSW 2208

1270

Questo catalogo illustra una meritoria fatica del Cav. Dino Gustin, che, contemporaneamente alla pubblicazione del suo volume di ricordi della presenza italiana in Australia, inaugura un piccolo Museo di oggetti, documenti e fotografie che di tale presenza sono una tangibile rievocazione. Tutto lo storia degli italiani d'Australia, nelle piantagioni, nelle industrie, nei commerci, nella pesca, nelle costruzioni, nelle professioni liberali, nell'agricoltura, è un commovente compendio di fatiche, impegno, inventiva, perseveranza e ardimento di cui il piccolo Museo ora è una durevole testimonianza. Occorre che qualcuno si impegnasse in quest'opera di amorosa ricostruzione, prima che il passere così valore del nostro tempo disperdesse per sempre le tessere di questo delicato mosaico. Il qualcuno è stato il Cav. Gustin, al quale va la nostra riconoscenza e il nostro incoraggiamento.

Mi creda,  
  
 Suo  
 (E. de Rita)  
 Ambasciatore d'Italia

GENERAL DESCRIPTION OF THE "PICCOLO MUSEO"

This collection which demonstrates our presence in Australia, from the difficult years to the present, is only a small sample.

It required months and months of research and collection, by the Co-ordinator, and it was "mounted" in record time (8 hours) by a group of voluntary workers.

IT CONTAINS:

Our past in Italy and in Australia, through old publications.

How we arrived....

What the fashion was like....

A Message from a former Mayor of Sydney.

Our people arrived from....

Our presence is felt a little everywhere

Made in Italy.

Art, Music, Painting, Theatre and Opera.

Memories of the past from Italy.

What "TELECOM" has written.

An unforgettable visit in 1967 (GIUSEPPE SARAGAT)

Our voice: RADIO.

The entertainment of Italians (Musical instruments). Our Singers and their songs.

We are amongst the first in the field of Fashion, Shoes and Jewellery.

Our ex Italian Soldiers will not forget...

The Italian presence in Industry.

We are amongst the first in technology and cars.

We have conquered Australia at the meal-table.

Our culture, our customs gifts collections etc.

Our Newspapers.

Our Champions in Australia.

Our Organizations and Associations.

Portraits and Personalities.

The Italian presence has contributed greatly to Australia's progress and development leading us to this our Bicentennial Year.

DESCRIZIONE GENERALE DEL "PICCOLO MUSEO"

Questa collezione, che sta a dimostrare la nostra presenza in Australia, sin dagli anni difficili, è solo un piccolo CAMPIONARIO, ha richiesto mesi e mesi di ricerche e di raccolta fatta dal coordinatore, e' stato "montato" a tempo di record (8 ore) da un gruppo di volontari.

Esso riassume:

Il nostro passato in Italia ed in Australia, attraverso vecchie pubblicazioni.

Come siamo arrivati...

Come era la moda...

Messaggio del ex Sindaco di Sydney.

La nostra gente è arrivata da.....

Siamo presenti un po' ovunque in Australia.

Made in Italy.

Arte, Musica, Pittura, Teatro ed Opera.

Ricordi del passato dall'Italia.

Cosa ha scritto il "TELECOM".

Una visita indimenticabile nel 1967 (GIUSEPPE SARAGAT).

La nostra voce:RADIO

I Passatempi degli italiani(Strumenti musicali).I nostri cantanti e le loro canzoni.

Siamo fra i primi nel campo moda,scarpe e gioielli.

I nostri ex soldati italiani non dimenticano...

Presenza italiana nell'industria.

Siamo fra i primi in tecnologia e nelle automobili.

Abbiamo conquistato l'Australia anche a tavola.

Nostra cultura, nostri usi e costumi,regali-collezioni ecc.

I nostri giornali.

I nostri campioni in Australia.

Le nostre Organizzazioni ed Associazioni.

Ritratti di personaggi.

Il progresso dell'Australia in questi 200 anni è dovuto anche al lavoro e la presenza italiana, come ha detto l'ex Sindaco di Sydney Mr.Armstrong nel 1966.

GRAZIE, AUGURI AUSTRALIA PER GLI ANNI FUTURI!!



- STATUE ITALIANE.(Collezz. MENDUNI).  
- Italian Statues.(Menduni Collect.).



- FONOGRACO A TROMBA CON DISCHI ANTICHI  
(Collezz. privata)  
- Trumpet Phonograph with antique records.(Private Collect.).



- BAMBOLE ITALIANE DI VARIE REGIONI(Collezz. privata).  
- Italian dolls from various regions.(Private collect.).



- AEREO PROTOTIPO,IDEATO E STUDIATO NEL 1965 DA LUIGI PELLARINI,"AUTONOMO" PER IL GIRO DEL MONDO. RIMASTO SUO BREVETTO FINO AL 1980.(Collezz. L.PELLARINI).

- Prototype of aeroplane,by Luigi Pellarini,"autonomo" for a world flight remained patented until 1980.(L.Pellarini Collect.).

- STRUMENTI MUSICALI:CHITARRA DEL 1940 CON CANZONI ITALIANE(Vola Colomba Marina,Campanaro Etc.). VIOLINI TIPI STRADIVARIUS DATATO 1700....

- Musical instruments:Guitar of 1940 with Italian songs (Vola Colomba-Marina-Campanaro Etc.). Violin of Stradivarius type dated 1700....





- 2 FUCILI DEL 1915, CON LA BANDIERA ITALIANA. (Collect. DELL'ASS. KERSAGLIERI DI SYDNEY).

- Two shotguns of 1915, with the Italian Flag. (Associat. Bersaglieri of Sydney Collect.).



- CAPPELLO IN LEGNO, SIMBOLO BERSAGLIERI. (Mt. 2x0,78) (SIMBOLI DEL PROGRAMMA RADIO IL MUSICHIERE dal 1962).

- Wooden hat, "Bersaglieri" symbol (Mt. 2x0,78). Symbol of Radio Program "Il Musicchiere" from 1962.



- BRACIERE FIORENTINO DEL SECOLO 18esimo IN RAME, FATTO A MANO. (Collectore MLIAMO).

- Hand-beaten Florentine Copper Fire-pan of the 18th Century. (Mr. Dame Collection).



W.D. & H.O. WILLS

Dal 1966 la Compagnia W.O. & H.O. WILLS (Australia) che ha come addetto alle Relazioni Pubbliche per gli etnici, ALDO CANTAFIO, ha sempre sponsorizzato iniziative nella nostra Comunità' come:

- Tornei calcistici
- Tornei di Tennis
- Campionati nazionali e mondiali di Bocce.
- Festival Italiano di Brookvale.
- Campionato Nazionale di Bocce svoltosi a Newcastle nel 1988.

THE AUSTRALIAN SOCCER FEDERATION

W. D. & H. O. WILLS (AUSTRALIA) LIMITED

# ROMA

TOUR OF 1966

**SOUVENIR PROGRAMME**

**PRICE 20c**





- MACCHINA DA CUCIRE DEL 1915.  
(Collezione ROSALBA SCAMPELIN).

- Sewing machine of 1915.  
(Rosalia Scampelin Collect.).



- REGISTRATORE "GELOSO" 1940  
con la trasmissione originale sulla città di Cagliari  
andata in onda il 13 Luglio 1964.  
(Collezione MARINO PISANU).

"Geloso" taperecorder (1940)  
with original Broadcast of the city of Cagliari.  
Went to air on 13th July 1964. (M. Pisani Collect.).



- MACCHINA DA SCRIVERE DEL 1900.  
(Collezione A. FERRARA).

Typewriter of 1900. (A. Ferrara Collect.).



- REGISTRATORE PER NASTRI MAGNETICI  
RICEVUTI DALLA RAI DI ROMA  
1965-1978 (Collezione privata).

- Taperecorder for magnetic tapes  
received from RAI of Rome 1965-1978.  
(Private Collect.).



- FISARMONICA ITALIANA (1940)  
PRIMO STRUMENTO MUSICALE USATO DA PETER CIANI.

- Italian Piano Accordion (1940)-First  
musical instrument used by PETER CIANI.



- QUADRO MADONNA IN MISAKI.  
(Collezione BOREANI).

Picture of "MADONNA" in Misaki.  
(Borean Collect.).



- CENIOTTO IN BRONZO,  
DONATO A LENA NEL 1965,  
DALL'INGEG. BELGIORNO NETTIS.

- Bronze Stag, donated to Lena  
in 1965 by Ing. F. Belgiorno Nettis.



- AMPLIFICATORE "GELOSO"  
(1940) CON MICROFONO. (Collezione privata).

- "Geloso" Amplifier (1940) with microphone.  
(Private Collect.).



- VELLERO, AUTENTICO MODELLI "PRINCE", (fatto in miniatura) UNO DEI CAPOLAVORI DI GIOVANNI SCARDINALE, L'ARTIGIANO COSTRUTTORE DELLA "SIRIUS" LA TRAVE AMMIRAGLIA CHE UN GRUPPO DI ITALIANI (Comitato SIRIUS 2000) DONERA' ALL'AUSTRALIA.

- Miniature sailing boat "PRINCE" one of the masterpieces of GIOVANNI SCARDINALE, the builder of "SIRIUS", the ship which a group of italians (Sirius Committee 2000) will give to Australia.



- MINIATURA DELLA NAVE "GALILEO GALILEI" DEL LLOYD TRIESTINO CHE NEGLI ANNI DELLA GRANDE EMIGRAZIONE, HA PORTATO MIGLIAIA E MIGLIAIA DI ITALIANI ED EUROPEI IN QUESTO CONTINENTE.

- Miniature of the ship "GALILEO GALILEI" of Lloyd Triestino, which during the years of great migration brought thousands of Italians and Europeans to this Country. (J. Colone Collect.).

207 PARRAMATTA ROAD, HABERFIELD, N.S.W. 2045  
Telephone: (02) 799-8777



**EDETOP** PTY. LTD.

DISTRIBUTOR OF



**Agip**

PRODUCTS



**insieme per vincere**



AgipPetroli





- CROCE DI LEGNO. (Arte Fiorentina del 1200)  
(Collezione privata).

- Wooden Cross (Florentine Art of 12th  
Century, (Private Collect.).



- BROCCA-TORTINIA E PENTOLONE  
IN FAME FATTI A MANO (Secolo 18esimo)-(Collezione  
J. Balzanelli)

- Hand made Cake-tin, Jug, and pot  
in copper, 18th Century, (J. Balzanelli Collect.).



- BRONZETTO CAPO TRIBU'  
DELLA SARDEGNA NUBAGICA.

- Bronzetto Tribal Chief of Nuragi.  
(Sardinia)

- DISCO D'ORO (1976)  
CONSEGNATO A PETER CIANI (Collezione privata).

- Golden Record (1976)  
given to Peter Ciani (Private Collect.).



# CERRONE JEWELLERS



**N**ICOLA CERRONE.

**N**ICOLA CERRONE.

**AWARD-WINNING DESIGNER.**

**TAKING A FRESH APPROACH**

**IN DIAMOND JEWELLERY**

**FOR THE WOMAN**





26 - LIBRI STORICI D'ARTE  
 1 - ILLUSTRATI (Collezione privata).  
 1 - Illustrated History of Art books  
 (Private Collect.).



- EDIZIONI STORICHE DI GIORNALI:  
 100 anni del CORRIERE DELLA SERA.  
 IL PICCOLO per il 50esimo DELLA VITTORIA.  
 LA FIAMMA per il suo 30esimo anno.  
 DAL 1944 SUL CORRIERE DELLA SERA  
 OPUSCOLO ORIGINALE "IL TEMPO DEL BASTONE  
 E DELLA CAROTA DI B. MUSSOLINI" (Collezione privata).

- Historical Newspaper editions:  
 100 years of "Il Corriere della Sera"  
 Il Piccolo for its 50th  
 Anniversary of Victory.  
 La Fiamma for its 30th year of publication.  
 From 1944 on the "Il Corriere della Sera"  
 original pamphlet "The Time of the  
 Stick and the Carrot" of B. Mussolini.  
 (Private Collect.).





A questi espositori italiani che hanno volentieri contribuito, va la nostra riconoscenza per avermi affidato le loro collezioni in modo da poter allestire questo "Piccolo Museo", con la speranza e l'augurio che un giorno i loro preziosi oggetti possano essere esposti in un "Museo" permanente tutto italiano.

AGIP-ITALIA (N.S.W.)  
 ASSOC. BERSAGLIERI N.S.W.  
 (Presidente CARLO ZACCARIOTTO)  
 ASSOC. ALPINI N.S.W.  
 (Presidente Mr. Scandella).  
 ANASTASI ANGELO.  
 BALZANELLI J. (Canberra).  
 DAMO MARIO (Canberra).  
 BIANCHI GIUSEPPE.  
 BREDI ALDO.  
 BOREAN ALESSIO.  
 CIANI PETER.  
 BIANCHI GEMMA.  
 BONE' MIMI.  
 BUTTINI BRUNO.  
 BIANCHI VENICE.  
 CERRONE NICOLA.  
 CANTARELLA (Ditta).  
 CUTRONE JOE.  
 CERIZZA MARIA ROSA.  
 CERIZZA TINO.  
 COLUZZI LUIGI.  
 CAMMARERI DOM.  
 DURIA ANGLIO.  
 DURIA IVANA.  
 FABRIS O.  
 FERRARI FAUSTO.  
 FERRARA ALFREDO.  
 FONTANA VICKI.  
 FURLAN LAMBERTO.  
 GERLI NINO.  
 GATELLARI ROCCO.  
 GONANO ANGELINA.  
 ILLAQUA PIETRO.  
 MICHELE ITALIANO.  
 MELOSI SMALL GOODS.  
 MONTRONE FELICE.  
 MONTICCIOLLO FRANK.  
 MENDUNI FRANK.  
 OLDANI PIETRO.  
 OLIVIERI FRANK.  
 PISANU MARINO.  
 MR. POMARE'.  
 PANIZZUTTI FLAVIO.  
 PAGNIN MAURIZIO.  
 PAGNIN MARIA ANTONIETTA.  
 PELLARINI LUIGI.  
 REGIONE DEL LAZIO.  
 REGIONE SARDA.  
 RAVASINI TONY.  
 SATTI FERNANDO.  
 SCAMPENIN ROSARIA.  
 SCARDINALE GIOVANNI.  
 SANTUCCI GENNARO.  
 SMANIOTTO MARIA.  
 SMANIOTTO IVANA.  
 TONITTO GIUSEPPE.  
 VARAGNOLO ROMEO.  
 VENTOLINI DOMENICO.  
 ZEC IMELDA.



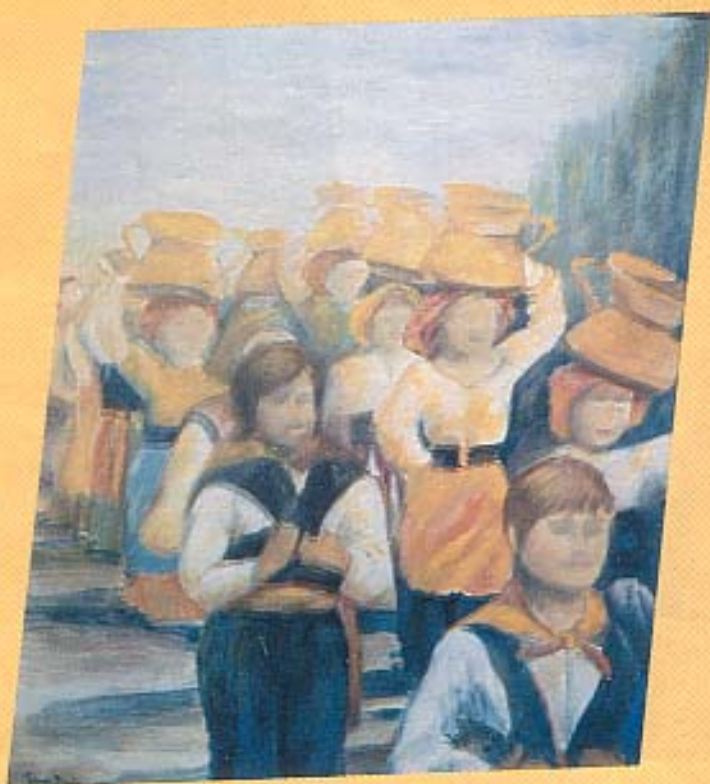
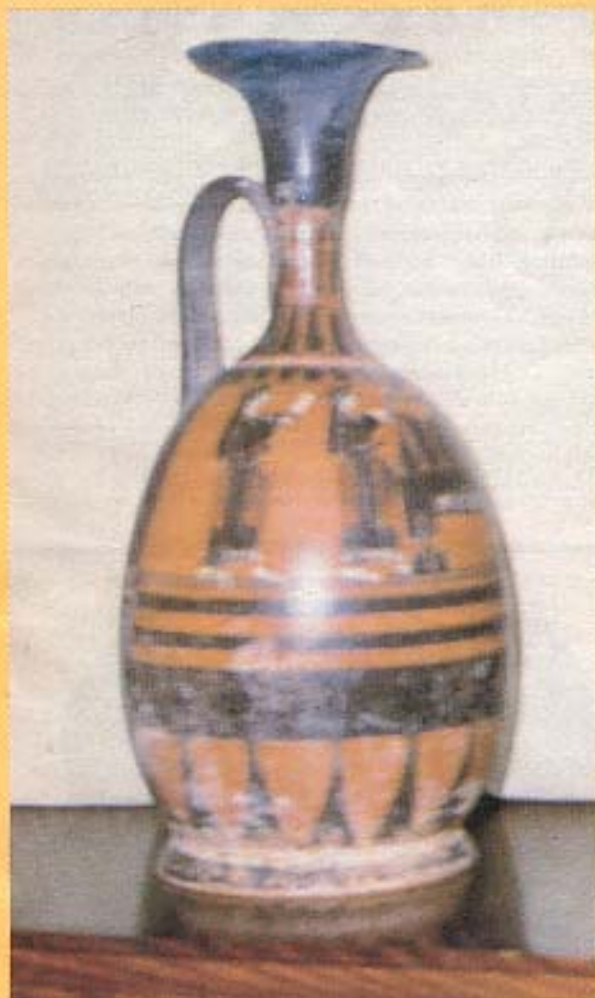
- MINI-AUTOMOBILI, MAGNIFICHE RIPRODUZIONI A MANO CREATE DA G. BIANCHI. Molti dei suoi lavori sono esposti nel Museo di Fairfield.

- Mini-cars, Magnificent hand made reproductions created by G. BIANCHI. (Many of his works are exhibited in the Fairfield Museum).

Purtroppo qualche nome di espositori e volontari collaboratori sarà rimasto fuori, ma il motivo è perché ci è giunto in ritardo.

Però anche a loro, insieme a tutti i nominati, va il nostro grazie per il loro prezioso contributo che mi ha aiutato a realizzare questa modesta esposizione, sogno di anni, e che dimostra il grande cuore della nostra Comunità.





- VASO ETRUSCO, (Collezz. Ventolini),

Etruscan Vase (Ventolini Collect.).

TESTE DI DONNE PER MANICHINI,  
(Produzione: Fabbris).

Women's Heads for window dolls,  
Fabbris production ).

- DONNE ABRUZZESI CHE  
PORTANO L'ACQUA CON LA "BRICCA",  
(Pittura di Gemma Bianchi).

Abruzzi's women who are carrying  
water with "la Bricca", (Picture by Gemma BIANCHI

- FANTINO A CAVALLO IN MOSAICO,  
(Collezz. Pomitto).

Jockey on horse in Mosaic, (Private Tonitto Collect.).



Perche' e' stata scelta l'Apia per la presentazione del nostro "PICCOLO MUSEO"?

Perche' e' uno degli ambienti italiani piu' prestigiosi, perche' ha una storia di ormai quasi 30 anni di attivita' sia sociale che sportiva, perche' e' situata nel centro della "Little Italy" in Leichhardt, facile da raggiungere e perche' gentilmente ci ha concesso la saletta dove esporre gli elementi storici del "Museo storico" della nostra presenza in Australia, sala che per tre giorni ospitera' l' esposizione raccolta con tanta fatica ed organizzata volontariamente da DINO GUSTIN coadiuvato da alcuni volontari, che sono passati attraverso i sacrifici dell'emigrazione e che credono nel passato della nostra presenza che non deve e non puo' essere dimenticata.



- PREMI ITALIA DEGLI ANNI 1975-76-77-80.  
Opere di GINO VOLPATO.

- "Italia" Prizes of 1975-76-77-80  
works of Gino Volpato.





Nel 1985, in un suo messaggio per il libro "70 anni di ricordi" il nostro ex Ambasciatore S.E. SERGIO ANGELETTI, disse...se non si scrive del nostro passato, anche quello della gente piu' umile, ma che ha contribuito in qualche modo allo sviluppo di questo Paese, se non si da' una base alle nostre radici, si va a rischio di essere completamente dimenticati...

Questa "raccolta", anche se provvisoria viene organizzata in occasione del Bi-Centenario dell'Australia che ricorre appunto quest'anno 1988, per dimostrare che il progresso di questa giovane nazione e' dovuto anche a noi italiani, quindi ricordare la nostra presenza e' molto importante.

E' stato necessario fare una breve descrizione degli oggetti storici esposti su questo catalogo, dove vengono elencate alcune collezioni esposte in maniera di formare la base per un nostro eventuale museo italiano permanente.

Fra i collaboratori piu' interessati, ho il piacere di segnalare NICK SCALI, che entusiasta dell'idea ha contribuito affinché nel catalogo possa essere messa in risalto la sua storia che dimostra come, da semplice giovane di 20 anni, appena giunto in questa Terra, dalla sua Calabria abbia capito che nelle case australiane mancavano i mobili italiani. E' stato fra i primi ad importarli ed a promuoverne la vendita; infatti sin dal 1960, questo giovane ha fatto tanto cammino e tanta storia, tanto che oggi e' alla testa di almeno 20 differenti aziende.

Anche DOMENICO VENTOLINI, presidente della Associazione NOANTRI, (questa pero' e' una carica sociale per tenere uniti tutti i romani), ha lavorato perché lo stile antico etrusco venisse diffuso anche oltreoceano, ma oggi il suo compito e' quello di rappresentare degnamente l'AGIP, la compagnia petrolifera italiana qui nel N.S.W.

Ventolini e' presente in questa collezione con alcune sculture ETRUSCHE ORIGINALI, che ricordano la sua terra di provenienza e da 20 anni in Sydney fa rivivere il folklore romano con festeggiamenti nei costumi dell'epoca, per ricordare che Roma e' stata fondata da oltre 2500 anni, continua di anni prima che si parlasse di Sydney.

Il giovane gioielliere NICOLA CERRONE, invece e' presente in questa nostra collezione con le sue creazioni artistiche che, nel campo della gioielleria italiana ed internazionale, e' diventato uno dei primi, infatti ogni anno viene premiato dagli organizzatori delle piu' prestigiose mostre internazionali di gioielli.

Un altro italiano che la nostra comunita' non deve dimenticare e' ALDO BREDA che ha aiutato col suo lavoro di carpentiere specializzato nella costruzione del Villaggio Scalabrin, per il Centro di Sorcella Radio e che, per il nostro piccolo museo, e' stato di grande aiuto organizzando le intelaiature ed i supporti necessari all'esposizione di giornali e foto della nostra storia.

Non posso dimenticare un altro amico O. FABRIS, che qui in Sydney, ha organizzato una fabbrica di "MANICHINI", dalla quale escono le sue sculture e "Manichini" che ornano le vetrine dei piu' grandi negozi di tutta l'Australia.

Con questi dinamici collaboratori ed amici, ci siamo visti saltuariamente pochi minuti, ma la comprensione e' stata immediata ed e' servita per gettare le basi di questo Mini-Museo, dove affondano le nostre radici.

Per allestire questa COLLEZIONE DI RICORDI, e' stato necessario lavorare col cuore col sentimento e con la caparbieta' di chi si e' messo in un'impresa difficile, ma determinato a uscire anche se tutto e' andato contro gli interessi monetari, poiche' abbiamo voluto fare senza chiedere l'aiuto ed il benché minimo rimborso di spese, a nessun dipartimento, perciò e' stato utile, direi indispensabile, l'aiuto di questi volontari che hanno contribuito per l'allestimento di questo "Museo-mostra Italiano", se avra' successo, potremo esserne orgogliosi e dire di essercelo meritato.

I nostri figli, le generazioni che verranno, dovranno essere orgogliosi di quanto hanno fatto i loro genitori e speriamo possano continuare anche con le loro idee moderne.

Auguriamo che in un prossimo, non troppo lontano futuro, possa sorgere il "FORUM ITALIANO" a Leichhardt e che possa ospitare anche questo inizio e la continuazione di un completo ed interessante museo, se pero' questo non fosse possibile, ci auguriamo che almeno un'ala di un club italiano possa ospitare questo nostro tentativo di mostrare e continuare la cultura italiana.

Come e' gia' stato detto questa esposizione potra' durare solo tre giorni, cioè fino a Domenica 8 Maggio 1988 e lo dobbiamo all'interessamento del Segretario Generale - Manager dell'Apia Signor THEO SCHISSAS, che ha cercato di agevolarci affinché questo sogno potesse avverarsi.

Questa e' una mia aspirazione che risale ad alcuni anni fa e che speravo di realizzare appunto in occasione del Bi-Centenario Australiano, ma se non e' riuscito come io e forse con voi speravamo, non condannatemi, cerchiamo insieme di farne uno migliore!

Un grande sentito a tutti i collaboratori volontari che hanno dato tempo e fatica sperando che il seme gettato ora, possa dare un frutto permanente, cioè un museo tutto italiano dove orgogliosamente vengano esposti tutti i ricordi del nostro passato che non e' stato facile e serva a conservare le nostre radici anche in omaggio alla nostra Italia!

Un pubblico e particolare riconoscimento va a:

MAURIZIO E MARIA ANTONIETTA PAGNIN.

SERGIO SCAGLIETTI.

ROMEO VARAGNOLO.

CARLO FAVORITO.

ALDO CANTAFIO.

MIMI BONFI.

DOMENICO VENTOLINI.

FRANK MONTICCILO.

VALERIO SEBASTIANUTTI.

VICKI FONTANA.

CLAUDIO PERENTIN.

GINA BORTOLIN.

ANNIBALE MIGLIUCCI.

FRANCO MAIORANA.

PINO FREZZA.

MARIO MARTINI.

ANGELO DURIA.

GIOVANNI SCARDINALE.

GIUSEPPE BIANCHI.

REDDENTO TULISSIO.

MICHELE ITALIANO.

JOHN CONTI (Jolly Studio).

MARIETTA BALINI.

LA FIAMMA.

IL GLOBO.

RADIO ETNICA 2FA.

IVANA SMANIOTTO.

TINO E MARIA ROSA CERIZZA.

AI COMPONENT DELLA COMPAGNIA

TETRALE NAPOLETANA

(Marisa Colombi-Raffaele Matarese-Carmine Mirto-Luciano Fabris).



AUSTRALIAN HISTORY — H.M.S. "SIRIUS"  
1788-1988 200 YEARS OF AUSTRALIAN HISTORY



H.M.S. "SIRIUS" of O. Scandinavian and Sons—(8000 PLS. 60,000  
Nails— 8000 Hours of work in three years. The cannon fire and the  
ship floats.